



CITY OF SAN RAFAEL

PREPARACIÓN PARA EL INVIERNO

Números de Teléfono Importantes

EMERGENCIA..... 9-1-1

**LÍNEA DE INFORMACIÓN
SOBRE EMERGENCIAS.....415 - 485 - 5070**

Para reportar inundaciones en las calles
y carreteras de San Rafael.....415 - 485 - 3375
Después de horas de oficina llame.....415 - 485 - 3000

Cruz Roja de Marin.....415 - 721 - 2365

CalTrans (Departamento de Transporte)
Condiciones de Carretera.....800 - 427 - 7623

Pacific Gas & Electric (PG&E).....800 - 743 - 5000

Servicio Meteorológico Nacional

Bolsas para arena

La Ciudad de San Rafael ofrece bolsas para arena a los residentes de la ciudad en las estaciones de bomberos: (direcciones se pueden encontrar en nuestra página de internet al www.sanrafaelfire.org)

Estación #1 - 1039 C Street - *bolsas solamente*

Estación # 2 - 210 Third Street - *arena y bolsas*

Estación # 4 - 46 Castro Avenue - *bolsas solamente*

Estación # 5 - 955 Point San Pedro Road - *arena y bolsas*

Estación # 6 - 650 Del Ganado Road - *bolsas solamente*

Estación # 7 - 3530 Civic Center Drive - *bolsas solamente*

Habrán bolsas disponibles a la comunidad en caso de posibles inundaciones. Los residentes son responsables de llenar sus propias bolsas de arena.

¿Qué es una inundación?

Las inundaciones son una de las más comunes y extensas de todas las catástrofes naturales, con la excepción de los incendios. La mayoría de comunidades en los EEUU pueden sufrir algún tipo de inundación durante y después de las tormentas invernales y/o tormentas con truenos y relámpagos fuertes. Las inundaciones pueden ser lentas o pueden ocurrir rápidamente, pero normalmente se desarrollan durante un período de días. Tormentas invernales en California pueden ser mortales, provocando inundaciones lentas y repentinas, olas altas, y deslizamientos de tierra.

Información sobre las Emergencias

1. Las inundaciones pueden ser sumamente peligrosas. La fuerza de 6 pulgadas de agua corriendo rápidamente puede tumbar a las personas.
2. Las carreteras pueden estar cerradas porque han sido dañadas o cubiertas de agua. Se colocan barreras para su protección. Si llega a una barrera o a un camino inundado, tome otro camino.
3. Las inundaciones repentinas se mueven a velocidades muy rápidas y pueden hacer rodar rocas grandes, arrancar árboles, y destruir edificios y puentes. Barreras de agua pueden alcanzar alturas de 10 a 20 pies y, en general, son acompañados por un cargamento mortal de desechos.
4. Los autos pueden ser fácilmente llevados en una corriente de agua de tan sólo 2 pies. Un auto atorado en una inundación debe ser abandonado.
5. Si es necesario caminar o conducir en áreas inundadas, debe permanecer en tierra firme. Las inundaciones pueden causar que caminos conocidos cambien debido a la erosión. Pueden ocultar los desechos y estar muy resbalosos.
6. Siga escuchando la radio para noticias acerca de qué hacer, dónde ir, o lugares a evitar. Mantenga un radio de pilas en su casa. La estación de todas-noticias en el área de la Bahía/San Francisco es KCBS sintonizado en el 740-AM y 106.9 FM.
7. Radios simples, que transmiten sólo reportes informativos del servicio meteorológico, se pueden comprar por menos de \$25.
8. Si hay peligro de que el agua tape las corrientes de gas o electricidad, apague el medidor.

Llame a 9-1-1 SOLAMENTE en caso de incendio o emergencia de vida o muerte, no para información.

Para copias adicionales comuníquese con la Oficina de Servicios de Emergencia de San Rafael al (415) 485-3111 o al oes@cityofsanrafael.org.

No se le olvide registrarse para nuestro boletín electrónico bisemanal al www.sroes.org.

1. Como llenar las bolsas de arena

Cuando están llenas y puestas apropiadamente, las bolsas de arena pueden redirigir las corrientes y desechos de una tormenta lejos de su propiedad.

Llene las bolsas a la mitad con arena.

Se recomienda llenar las bolsas con arena si está disponible, pero no es obligatorio; se puede usar cualquier tierra local.

Para crear una bolsa más duradera y efectiva, mezcle 10 partes de arena o tierra con 1 parte de cemento. Estos pueden ser mezclados y puestos mientras estén secos. Después de poner todas las bolsas, se recomienda rociarlas con agua. Esta técnica es efectiva solamente con bolsas de arpillera, no bolsas de plástico.

2. Donde poner las bolsas llenas de arena

Doble la parte de arriba de la bolsa y acueste la bolsa hacia abajo en la parte doblada (como en Figura #1).

Es importante colocar las bolsas con la parte doblada hacia el ascendente para que las bolsas no se abren cuando pase el agua.

Es importante colocar las bolsas de acuerdo con los ejemplos indicados abajo y terminar cada capa antes de empezar una nueva. Nunca ponga más de DOS CAPAS al menos que haya un edificio como respaldo o que sean colocadas como una pirámide (vea Figuras #2-8).

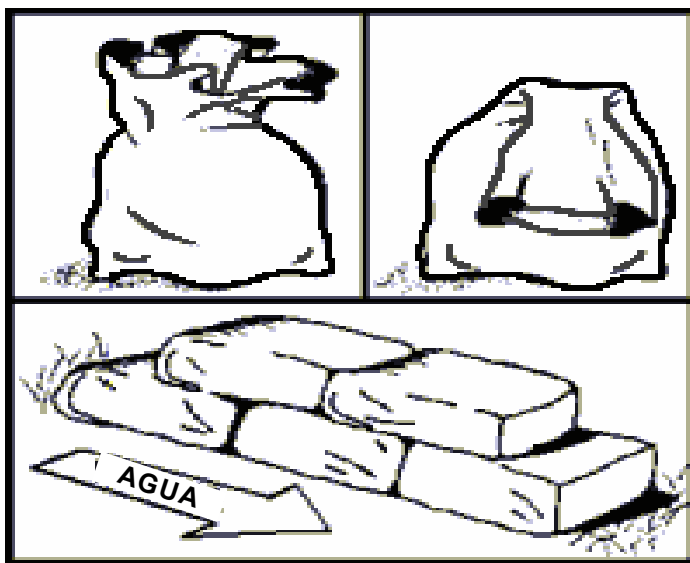


Fig. #1 Colocación de las bolsas

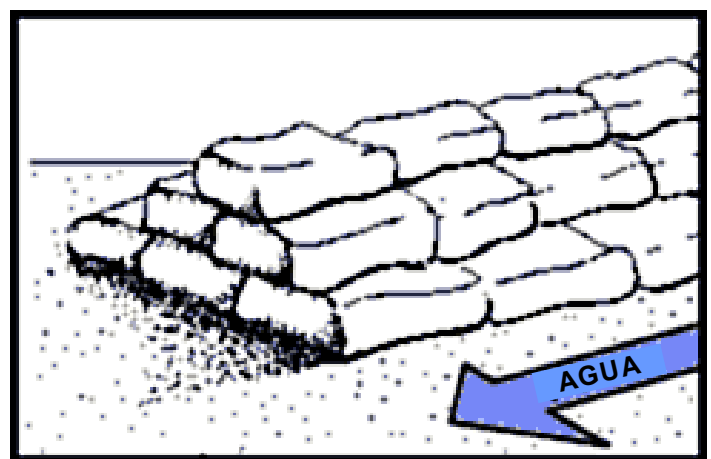


Fig. #2 Bolsas colocadas como pirámide

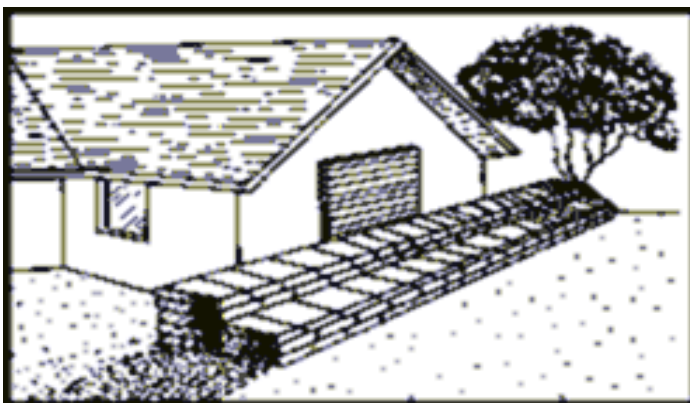


Fig. #3 Bolsas con edificio de respaldo

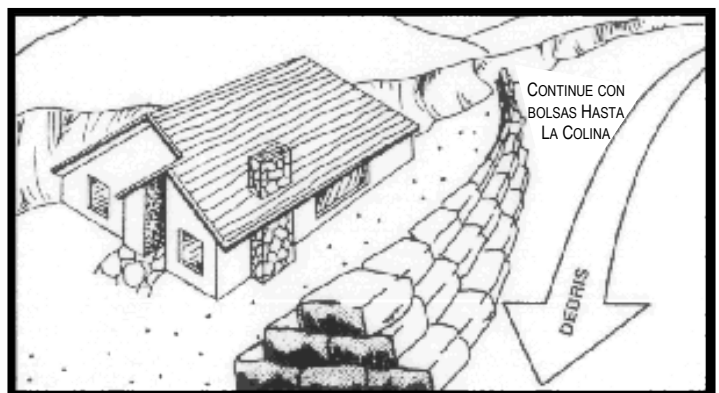


Fig. #4 Como dirigir los escombros lejos del edificio

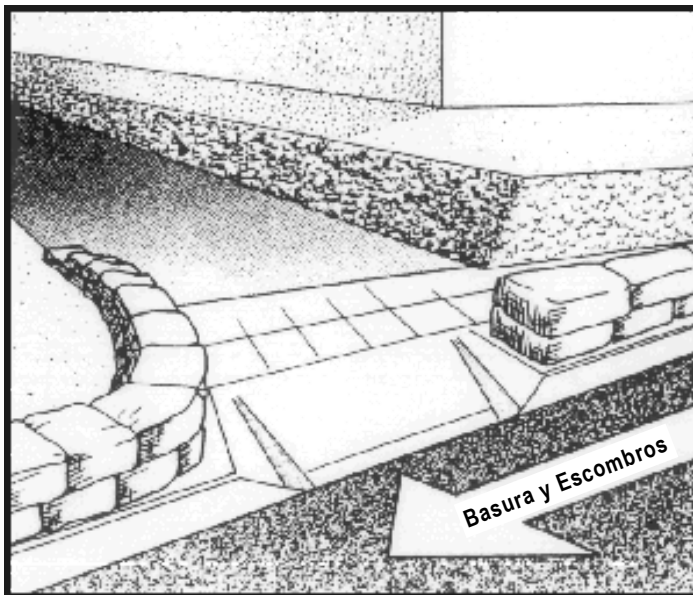


Fig. #5 Controlando los escombros en la calle

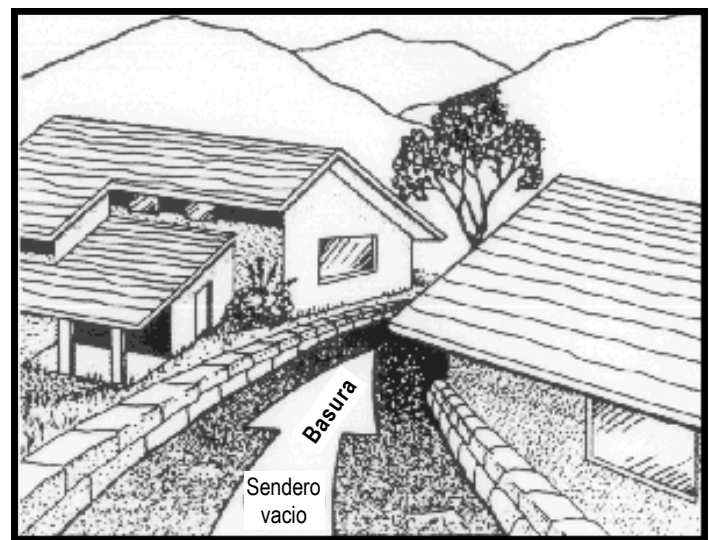


Fig. #6 Dirigiendo la corriente en medio de los edificios

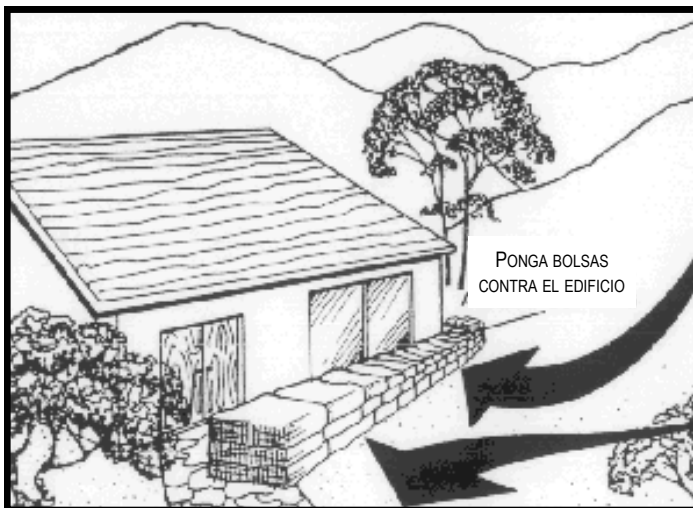


Fig. #7 Protegiendo un edificio

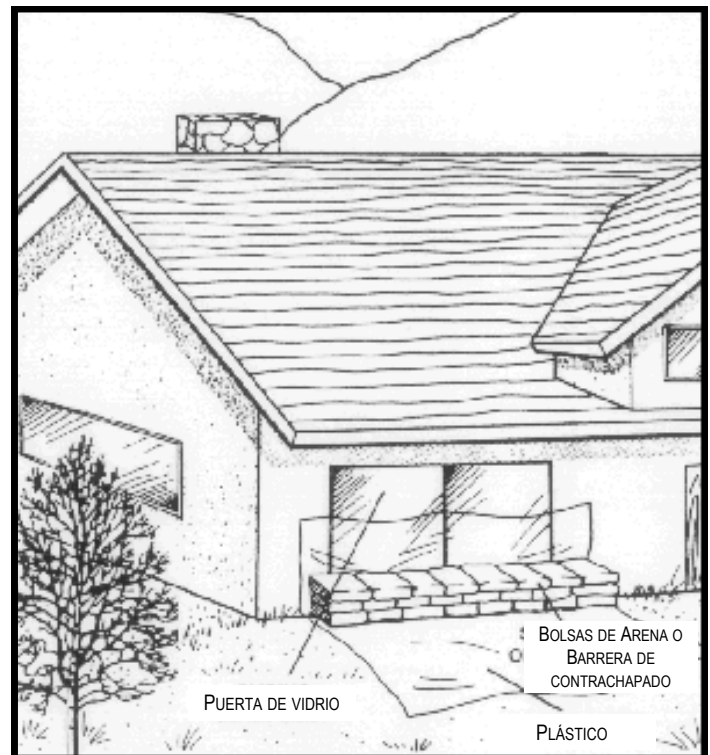


Fig. #8 Sellando una puerta de vidrio

Limitaciones

1. Las bolsas llenas de arena no pueden sellar fuera el agua.
2. Las bolsas de arpillera llenas de arena y tierra se deterioran cuándo se mojan y se secan continuamente por varios meses. Si pone las bolsas muy anticipadamente, pueden no ser efectivas cuando se necesiten.
3. Las bolsas de arena son para la protección contra corrientes de agua bajas (hasta dos pies de hondo). Para protegerse de corrientes más hondas se requiere otro tipo de estructura más permanente.

CUIDADO - No use paja o bales de heno en lugar de bolsas de arena. No funcionan tan bien como las bolsas y pueden ser llevadas por la corriente de agua.

Como preparar para una inundación

Si vive en un área que se inunda frecuentemente (y aunque donde vive no se inunde seguido):

- ⇒ Si su casa está en el paso del corriente, mantenga contrachapado, plástico y madera a la mano para redirigir la corriente.
- ⇒ Si su propiedad puede ser protegida con bolsas llenas de arena, considere comprar bolsas y arena **ANTES** de la temporada de lluvia y guarde las bolsas que piensa necesitar en caso de una inundación.
- ⇒ Revise su propiedad por indicios de erosión. Las lluvias pueden ocasionar que problemas pequeños se convierten en problemas **GRANDES**. Llame al *Marin County Stormwater Pollution Prevention Program (MCSTOPPP)* al 485-3363 para información sobre como prevenir la contaminación del agua que corre por los desagüeros hacia la Bahía.
- ⇒ Remueve y ponga en bolsas las hojas sueltas lo más seguido posible y **ESPECIALMENTE** antes de una tormenta. Las hojas pueden atascar el drenaje de los desagüeros y esto es la causa principal de la mayoría de inundaciones.
- ⇒ Limpie los desagüeros alrededor de su casa, incluso los canales del techo y tubería de los desagüeros, drenajes y las alcantarillas de la entrada de su casa **ANTES** de la temporada de lluvia y revise entre tormentas grandes.
- ⇒ Si su sótano se inunda, considere instalar una bomba de agua con un generador.

Haga un plan y practica las rutas de evacuación - Haga un plan que incluye información sobre las rutas más seguras hacia el refugio. Personas que viven en áreas de inundación repentinas deberían tener varias rutas planeadas. Mantenga su coche con gasolina; si falla la electricidad, las gasolineras tal vez no pueden operar.

Mantenga suministros personales a la mano en su casa y en su trabajo

- Linternas y pilas extras
- Radio portátil y pilas extras
- Comida y agua para emergencias (considera dietas especiales)
- Ropa de abrigo y cobijas
- Dinero en efectivo y tarjetas de crédito (si falla la electricidad, también fallan los cajeros automáticos)
- Equipo y manual de Primeros Auxilios
- Habre latas (que no sea eléctrico)
- Medicamentos esenciales
- Zapatos sólidos

Desarrolle un plan de comunicación en caso de emergencia - Sus miembros de familia pueden ser separados durante una inundación. Deben de tener un plan para reunirse. Pídele a un familiar o amigo que vive fuera de la área que sea un "contacto familiar". Después de un desastre, muchas veces es más fácil llamar por larga distancia. Asegúrese que todos los miembros de su familia saben el nombre, la dirección, y el número de teléfono de esta persona. Enseñe a sus hijos como y cuando es apropiado llamar a 9-1-1, la policía, los bomberos, y a cual estación de radio escuchar para más información durante una emergencia.

NFIP - Seguro en caso de Inundaciones

Individuos y propietarios de negocios pueden comprar seguro para protegerse contra pérdidas causadas por una inundación por medio del *National Flood Insurance Program*. Las pólizas de propietarios de casa no cubren daños causados por una inundación. Puede obtener más información por medio de su agente de seguro local.

La mitigación vale la pena...

La mitigación incluye actividades que pueden ayudar a evitar una emergencia, reducir las probabilidades de una emergencia o disminuir el daño causado por una emergencia inevitable. Invertir en medidas de mitigación **ahora**, tales como construir barreras y comprar seguro de inundación, puede reducir el daño estructural a su casa y la pérdida financiera en el evento de una inundación.

Recursos Adicionales

Departamento de Obras Públicas (Ciudad de San Rafael) - Información sobre el Tiempo y la Marea: www.cityofsanrafael.org/weather

Distrito para Controlar Inundaciones (Condado de Marin): <http://www.co.marin.ca.us/depts/pw/main/floodcontrol.cfm>

Precipitación Actual y Indicador del Corriente en el Condado de Marin: <http://marin.onerain.com/home.php>

Servicio Meteorológico Nacional - Distrito de la área de la Bahía: <http://www.wrh.noaa.gov/mtr/>

FEMA - Agencia Federal de Manejamiento de Emergencias: http://www.fema.gov/spanish/index_spa.shtm



Para más información:

Oficina de Servicios de Emergencia
1039 C Street
San Rafael, CA 94901
415/ 458-5002
oes@cityofsanrafael.org
www.sroes.org